

CHEMINS DE FER.

Du 1^{er} mai au 30 juin 1906.
Van den 1^{er} Met tot den 30^{en} Juni 1906.

Luik-Guil.5,23	8,32	11,15	14 (*)	4,59	7,13	8,32
Liège Pal.5,34	8,41	11,26	1,25	4,55	5,10	7,22
Liège Viv.5,44	8,51	11,57	1,33	5,04	5,19	7,28
Herstal	5,50	8,57	12,03	1,39	5,10	5,25
Milmort	6,02	12,18	1,51	5,25	5,40	7,49
Liers	6,15	9,14	12,27	1,50	5,35	5,50
Villers-Jup.	6,30	12,32	5,41	5,56	8,01	9,27
Glons	6,30	9,25	12,40	2,13	5,51	6,06
Nederheim	6,37	9,31	12,46	5,57	6,12	8,17
Tongres	6,45	9,39	12,54	2,27	6,10	6,20
Hoesselt	6,56	9,50	1,05	6,21	6,31	10,02
Blisen	7,01	9,55	1,10	2,41	6,26	6,36
Beverst	7,08	10,02	1,17	2,48	6,33	6,43
Diepenbeek	7,15	10,09	1,24	6,40	6,50	10,21
Godschoyde				1,30	6,56	
HASSELL	7,24	10,18	1,38	3,02	6,49	7,02

(*) Samedi seulement. — *Alleentijl's caterdags.*
HASSELL 5,28 7,47 11,26 11,37 3,06 5,22 7,59
Godschoyde 5,34 7,35 11,43 5,28 9,05
Diepenbeek 5,41 8,00 11,50 5,35 9,12
Beverst 5,48 8,07 11,40 11,57 3,21 5,42 8,19
Blisen 5,56 8,15 11,48 12,05 3,29 5,50 8,27
Hoesselt 6,01 8,20 12,10 5,55 8,32
TONGRES 5,46 8,16 8,40 12,04 12,25 3,48 6,13 8,48
Nederh. 5,55 8,23 8,47 12,33 6,20 8,55
Glons 5,59 8,31 8,53 12,14 12,39 4,00 6,26 9,02
Villers-J. 6,09 8,41 9,02 12,48 6,35
Liers 6,17 8,49 9,11 12,29 12,56 4,15 6,43 9,18
Milmort 6,24 8,56 9,18 1,03 6,49 9,25
Herstal 6,37 9,09 9,31 12,40 4,16 4,29 7,00 9,40
Liège Viv. 6,46 9,18 9,39 12,49 1,21 4,38 7,18 9,53
Liège Pal. 6,50 9,22 9,44 12,53 4,42 7,22 9,58
Liège Gu. 7,01 9,33 9,54 1,02 4,51 7,33 10,08

LE LUNDI un train de voyageurs, s'arrétant à toutes les stations intermédiaires, est organisé entre Tongres et Liège-Vivegnis. — Départ de de Tongres à 6,28 du matin. — Arrivée à Liège-Vivegnis à 7,28.

's MAANDAGS wordt een reizigerstrein, stilhoudende aan al de tussenstations, ingericht tusschen Tongeren en Luik-Vivegnis. — Vertrek uit Tongeren om 6,28 's morgens. — Aankomst te Luik-Vivegnis om 7,28.

Ans	5,55	8,54	12,05	1,38	5,32	8,50
Ans (Est)	6,00	8,58	12,10	1,43	5,37	8,55
Rocour	6,05	9,03	12,15	1,48	5,42	9,00
Liers	6,10	9,08	12,20	1,53	5,47	9,05

Liers	4,30	6,51	9,14	12,58	4,18	6,43
Rocour	4,36	6,57	9,20	1,04	4,24	6,49
Ans (Est)	4,41	7,02	9,25	1,09	4,29	6,54
Ans	4,45	7,05	9,29	1,13	4,33	6,58

TONGRES	4,21	7,07	10,38	12,53	2,24	6,26	8,25
Pirange	4,30	7,16	10,47	1,01	2,32	6,55	8,34
Jesseren	4,34	7,20	10,51	1,04	2,36	6,39	8,38
Kerniel		7,27	10,58	1,12	2,46	6,46	8,45
Looz	4,44	7,32	11,03	1,17	2,45	6,51	8,50
Rullingen	4,48	7,36	11,07	1,21	2,50	7,01	8,58
Houppert	4,54	7,42	11,13	1,27	2,52	7,01	8,58
Ordange	5,01	7,49	11,20	1,34	2,59	7,09	9,06
Bernissem	5,07	7,54	11,24	1,38	3,03	7,14	
Melveren	5,14	7,56	11,28	1,40	3,06	7,17	
St-Trond	5,20	8,09	11,33	1,45	3,11	7,22	9,15
Léau	5,34	8,21	11,46	1,58	3,20	7,35	9,28
TIRLEMONT	6,08	8,55	12,19	2,26	3,48	8,01	9,55

TIRLEMONT 4,27 6,53 8,16 12,49 2,50 6,12 8,25
Léau 5,07 7,23 8,46 1,13 3,22 6,43 9,27
St-Trond 5,15 7,38 9,10 1,25 3,44 6,57 9,42
Melveren 5,19 7,44 9,14 1,34 3,48 7,01 9,38
Bernissem 5,27 7,50 9,23 1,35 3,51 7,04 9,45
Ordange 5,27 7,50 9,23 1,35 3,51 7,04 9,45
Houppert 5,35 7,58 9,31 1,42 4,04 7,18 10,03
Rullingen 5,40 8,01 9,36 1,47 4,09 7,23
Looz 5,46 8,10 9,42 1,50 4,15 7,29 10,11
Kerniel 5,25 8,14 9,46 1,48 4,18 7,33
Jesseren 5,59 8,21 9,53 1,59 4,26 7,40 10,20
Pirange 6,04 8,26 9,58 2,04 4,31 7,45 10,25
TONGRES 6,13 8,35 10,07 2,12 4,40 7,54 10,34

Men vraagt
voor 1^{er} Mei eene goede keukenmeid. Goed loon. Adres: M. VELGHE, Maastrichterstraat, Tongeren.

OUDEERS,
wenscht gij voor uwe zonen eene **verzekerde Broodwinning**, koopt in volle vertrouwen een aandeel in een der best ingerichte en meest in aanzien zijnde naties der haven van Antwerpen.
Adres: bureel van dit blad.

Te koop
eene **kar** van 11 centimeters, eene **egge** en eene **ploeg**, bij JEAN PAUWEN, Bilsensteenweg, 38, Tongeren.

Te koop
bij Nicolas ARCKENS, hoefsmid te Rixingen, eene nieuwe fransche ploeg voor twee paarden, gewaarborgd voor het werk.

Uit ter hand te huren
de VRUCHTEN der weiden van Borghol te Piringen.
Adres: M. Baron de ROSEN.

BIJ J. PANSAR,
OP DE VLAMMARKT,
zijn te bekomen alle soorten van LEGUMEN en alle soorten van AARDAPPELEN en FRUIT.
In 't groot en in 't klein.

	Matn.	Sorr.
Tongres, Dép.	6,14	Bruxelles N ^o , Dép.
Bilsen	6,28	Louvain
Beverst	6,35	Aerschot
Hasselt	6,53	Sichem
Diest	7,22	Diest
Sichem	7,30	Hasselt
Aerschot	7,46	Beverst
Louvain	8,27	Bilsen
Bruxelles N ^o Arr.	8,58	Tongres, Arr.

TRAMS.

Tongres. — Fexhe-le-Haut-Clocher.

(Dépôt)	6,26	9,48	12,10	3,05	6,55
Tongres (Porte de St-Tr.)	6,28	9,51	11,13	3,08	6,58
(Porte de Liège)	6,38	9,55	12,17	3,12	7,03
Hamal	6,38	10,02	12,24	3,19	7,10
Russon	6,42	10,05	12,27	3,23	7,16
Othée (station)	6,48	10,15	12,35	3,31	7,24
Villers- (P. Ans-Oreuve)	6,58	10,23	12,44	3,38	7,32
l'Évêque (Station)	7,01	10,25	12,46	3,40	7,36
Hognoul	7,07	10,30	12,49	3,44	7,40
Fooz	7,23	10,37	12,54	3,49	7,48
Voroux-Goreux	7,30	10,44	1,01	3,56	7,56
Fexhe-le-Haut-Clocher	7,28	10,56	1,05	4,02	8,01

Fexhe-le-Haut-Clocher. — Tongres.

Fexhe-le-Haut-Clocher	5,00	8,00	11,00	1,20	4,14
Voroux-Goreux	5,05	8,07	11,06	1,25	4,19
Fooz	5,12	8,14	11,13	1,31	4,25
Hognoul	5,18	8,21	11,19	1,36	4,32
Villers (Station)	5,22	8,26	11,23	1,41	4,37
l'Évêque (P. Ans-Oreuve)	5,24	8,29	11,25	1,45	4,49
Othée	5,33	8,36	11,31	1,52	5,00
Russon	5,42	8,53	11,38	1,59	5,08
Hamal	5,46	8,57	11,41	2,03	5,12
Porte de Liège	5,53	9,04	11,48	2,08	5,19
Porte de St-Tr.	5,57	9,08	11,52	2,11	5,22
Dépôt	6,00	9,11	11,55	2,15	5,25
Marché	6,02	9,12			5,27
Station-Etat	6,04	9,15			5,29

Tongres — Lanaeken.

Tongres (Dépôt)	6,50	9,34	12,10	2,45	6,40
(Station Etat)	6,52	9,38	12,13	2,48	6,43
Berg	6,59	9,40	12,17	2,52	6,47
Genoels-Elderen	7,06	9,45	12,22	2,59	6,56
Millen	7,15	9,50	12,28	3,05	7,03
Herderen et Fall-Mh ^{er}	7,20	9,55	12,33	3,11	7,09
Riempt	7,27	10,00	12,40	3,17	7,15
Vroenhoven	7,37	10,06	12,49	3,25	7,24
Kesselt	7,42	10,09	12,52	3,29	7,28
Hees	7,47	10,15	12,57	3,34	7,34
Veldwezelt	7,52	10,18	1,03	3,42	7,40
Station Etat	8,15	10,28	1,11	4,00	8,12
Poste	8,19	10,30	1,16	4,04	8,17
Petersheim	8,25	10,35	1,22	4,10	8,23
Tournebride	8,28	10,40	1,29	4,15	8,27

Lanaeken — Tongres.

Tournebride	4,45	8,28	10,48	1,40	4,44
Petersheim	4,49	8,31	10,52	1,44	4,44
Poste	4,55	8,37	10,58	1,51	4,50
Station Etat	5,05	8,41	11,03	1,56	4,55
Veldwezelt	5,12	8,47	11,11	2,03	5,00
Hees	5,17	8,51	11,14	2,08	5,10
Kesselt	5,22	8,54	11,18	2,12	5,15
Vroenhoven	5,25	8,57	11,21	2,16	5,18
Riempt	5,33	9,04	11,29	2,23	5,26
Herderen et Fall-Mh ^{er}	5,38	9,08	11,34	2,29	5,33
Millen	5,43	9,13	11,39	2,35	5,40
Genoels-Elderen	5,50	9,18	11,44	2,40	5,48
Berg	5,50	9,24	11,50	2,52	5,55
Station Etat	6,07	9,28	11,54	2,55	6,03
Dépôt	6,10	9,33	11,59	3,00	6,09

N. B. — Un train, partant à Tournebride 6,52 h. du matin, et arrivant à Tongres à 7,54 h. circule les jours de foire aux chevaux à Tongres.
N. B. — Een trein, vertrekkende uit Tournebride om 6,52 u 's morgens, en aankomende te Tongeren om 7,54 u, loopt op de dagen der Paardenmarkten van Tongeren.

Tongres — Cortessem.

Station Et.	5,57	9,46	12,25	2,30	6,40
Dépôt	6,00	9,49	12,28	2,33	6,43
R ^o de Bils.	6,02	9,51	12,30	2,35	6,45
R ^o de Hass.	6,06	9,55	12,34	2,37	6,49
Henis (village)	6,08	9,57	12,36	2,43	6,51
Rixingen	6,10	9,59	12,38	2,45	6,53
Henis (metser)	6,16	10,05	12,44	2,49	6,59
Hern-St-Hubert	6,22	10,11	12,50	2,55	7,05
Schalkhoven	6,25	10,13	12,53	2,59	7,08
Vliermael (Village)	6,28	10,17	12,56	3,01	7,11
Loosstraat	6,30	10,19	12,58	3,03	7,13
Wintershoven (village)	6,33	10,22	1,01	3,06	7,16
Cortessem (Mersenh.)	6,38	10,27	1,06	3,10	7,21
Guygoven	6,39	10,28	1,07	3,12	7,22
Village	6,41	10,30	1,09	3,14	7,24
Station	6,43	10,32	1,11	3,16	7,26

(i) Les jours des marchés de Tongres, ce train part de Tongres (station Etat) à 9,39 et est avancé de 7 minutes entre les arrêts de la station Etat et la Porte de Bilsen.

(i) Op de marktdagen van Tongeren, vertrekt deze trein te Tongeren (Staatsstation) om 9,39 en wordt 7 minuten vervoerd tusschen de halten Staatsstation en Bilsenpoort.

Cortessem — Tongres

Station	5,05	7,44	11,07	1,28	5,22
Village	5,07	7,46	11,09	1,30	5,24
Guygoven	5,09	7,48	11,11	1,32	5,26
Cortessem (Mersenh.)	5,10	7,49	11,12	1,33	5,27
Wintershoven (village)	5,15	7,54	11,17	1,38	5,32
Vliermael (Village)	5,18	7,57	11,20	1,41	5,35
Schalkhoven	5,20	7,59	11,22	1,43	5,37
Hern-St-Hubert	5,23	8,02	11,25	1,46	5,40
Henis (metser)	5,26	8,05	11,28	1,49	5,45
Rixingen	5,31	8,11	11,34	1,55	5,49
Henis (village)	5,36	8,17	11,40	2,01	5,55
R ^o de Hass.	5,38	8,19	11,42	2,03	5,56
R ^o de Bils.	5,40	8,21	11,44	2,05	5,59
Dépôt	5,43	8,25	11,48	2,09	6,03
Station Et.	5,45	8,27	11,50	2,11	6,05
Station Et.	5,48	8,30	11,53	2,14	6,08

(2) Les jours des marchés du jeudi à Tongres, ce train est avancé de 5 minutes au départ de Cortessem.